

## SEKARIA

### *Iehova ena boiboi*

<sup>1</sup> Darauese ena lohia laḡanina iharuana lalonai, hua ihatauranina ai, Iehova ena hereva na peroveta tauna Sekaria Berekia, Ido tubuna, dekenai e kau, eto, <sup>2</sup> Iehova ese tamamui e badu henidia dikadika. <sup>3</sup> Taunabunai ba hamaorodia, baoto, Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Lau dekegu ai ba lou mai, Iehova Sabaota e tomu, bena lau ese umui baina lou henimui. Iehova Sabaota unu e gwau tomamu: <sup>4</sup> Tamamui heḡereḡeredia ai basiola. Peroveta gunadia ese idia e boi henidia, eto, Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Emui dala dikadia bona emui kara dikadia amo ba raka kerehai. Iehova na e tomu, To idia na asae kamoni, egu hereva asie abia dae. <sup>5</sup> Tamamui na edeseni ai? Bona peroveta taudia danu, idia na e mauri hanaihanaimu a? <sup>6</sup> A egu hereva bona egu taravatu, egu hesiai peroveta taudia na haḡanilaidia gaudia, ese tamamui e lasidia tao ani? Una dainai idia na e helalo kerehai, eto, Iehova Sabaota ese e laloa hata eda dala bona eda kara heḡereḡeredia ai baine kara henida; bena unu vada e kara henida toma.

### *Peroveta tauna ena matu-hanai gini-gunana*

<sup>7</sup> Darauese ena lohia laḡanina iharuana lalonai, hua ihagwauta-tana, ladana Sebata, dinana iharuahui-hanina ai, Iehova ena hereva na peroveta tauna Sekaria Berekia, Ido tubuna, enai e kau. Sekaria eto, <sup>8</sup> Hanuaboi ai tau ta na itaia, hosi kakakakana ai e gui. Ia na koura ai e gini,

keroro audia bogaragidiai; ia murinai na hosi haida, kakakakadia bona mai toutoudia bona kurokurodia. <sup>9</sup> Bena lau nato, Egu lohia e, ini na dahaka? Bena lau ida a hereva-hereva aneruna ese e hamaorogu, eto, Baina haheitalaimu, unu na dahaka. <sup>10</sup> Taunabunai keroro audia bogaragidiai e giniva tauna na e haere, eto, Ini be Iehova ese tanobada i'itataona totona e siaidia g̃audia. <sup>11</sup> Bena idia ese Iehova ena aneru, keroro audia bogaragidiai e giniva aneruna, e haere henia, eto, Tanobada vada a itaia tao; vada a itaia, tanobada idoinai e noho mainomu. <sup>12</sup> Bena Iehova ena aneru eto, Iehova Sabaota e, Ierusalem bona Iuda hanuadia na laḡani hitu-ahui lalodiai vada o badu henidia; ma basio bogadia hisi ela bona edena nega ai? <sup>13</sup> Bena Iehova ese lau ida a hereva-hereva aneruna na hahenamo bona hahealo herevadia e gwaurai henia. <sup>14</sup> Taunabunai, lau ida a hereva-hereva aneruna ese e hamaorogu, eto, A boi lolo, baoto, Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Ierusalem bona Siona daidiai lalogu na e hekwarahi badamu. <sup>15</sup> Bena lau ese e noho namonamomu besedia na badu henidia dikadikamu; badina be sisina mo na badu negana ai, idia ese dika ma e habadaia. <sup>16</sup> Taunabunai Iehova na ini e gwau tomamu: Ierusalem vada name lou henia, mai hebogahisigu ida. Iehova Sabaota na e tomu, Egu dubu na ia lalonai bae haginia, bona hahetoho varona na Ierusalem daenai baine heveri roro. <sup>17</sup> Ma ba boi lolo, baoto, Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Egu hanua badadia na noho-namo ai ma bae honu honu dae, bona Iehova ese Siona ma baine hahealo henia lou, bona Ierusalem ma baine abia hidi lou.

*Peroveto tauna ena mata-hanai iharuana*

<sup>18</sup> Bena na gaga isi, doa hani na itadia. <sup>19</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna na nanadaia, nato, mi be dahaka? Bena ia ese e haere henigu, eto, Ini na Iuda bona Israel bona Ierusalem vada e hakaroho rohoroho doadia. <sup>20</sup> Bena Iehova ese auri iġaukaralaina taudia hahani na e haheitalaigu. <sup>21</sup> Bena lau nato, Ini na dahaka ikarana totona vada e maimu? Ia ese e haere, eto, Unu na Iuda e hakarohoa rohoroho doadia, bena tau ta se gaga isi; a ini na ihagaridia totona vada ema, hari Iuda tanona iġiġi-rohorohona totona doadia e abidia isi besedia na ini hahaniosi ese bae tahodia dobi.

## 2

*Peroveta launa ena mata-hanai ihatoina*

<sup>1</sup> Bena na gaga isi, tau ta na itaia, mai ena hahetoho varona imana ai. <sup>2</sup> Bena na nanadaia, nato, Ede bo laomu? Ia ese e haere henigu, eto, Ierusalem ihahetohona totona na laomu, baina itaia ena lababa na ede badana bona ena lata na ede badana. <sup>3</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna na itaia, ia na e raka lasi, bona aneru ma ta e raka kahi mai, ia ihedavari-henina totona, <sup>4</sup> e hamaoroo, eto, A heau, una eregabe tauna ba hamaoroo, baoto “Ierusalem bae noholaia, asi maġudia hanuadia e noholaidiamu na heto, badina be taunimanima bona boromakau bae momo ia lalonai. <sup>5</sup> Badina be lahi maġuna heġereġerena ai bainala, heġeġemadai gabudia iboudiai, bona hairai ai bainala ia lalonai. Iehova na e herevamu.”

*Dauhαι e hanohodia taudia iboiridia*

<sup>6</sup> Iehova na e tomu, He, he, mirigini kahana tanona ba heautania; badina be lau ese vada na hakarohomui rohoroho, guba laidia haniosi na heheto. Iehova na e herevamu. <sup>7</sup> He, Babulono natuna hahinena ida o nohomu taumu, a roho mauri, Siona a heau lao. <sup>8</sup> Badina be Iehova Sabaota ini e gwau toma, ia hairaina ese e dadimui besedia dekediai e siaigu murinai, badina be umui e daumui tohomu tauna ese ia matana nad-inadina e daua tohomu; <sup>9</sup> ia eto: A itaia, lau ese imagu baina davedavea idia daediai, bena edia hesiai taudia ese bae dadidia. Bena ba diba Iehova Sabaota ese vada e siaigu. <sup>10</sup> Siona natuna hahinena e, ane avabia, a moale; badina be, a itaia, lau na vasimu, umui bogaragimui ai baina noho. Iehova na e herevamu. <sup>11</sup> Una dina ai bese momo na Iehova enai bae tao, egu bese ai baela; bena lau ese umui bogaragimui ai baina noho, bona umui na ba diba Iehova Sabaota ese vada e siaigu vasi. <sup>12</sup> Bena Iehova ese Iuda baine abia, ia ahuna ai baine halaoa, tano helaḡana lalonai; bona Ierusalem ma baine abia hidi lou.

<sup>13</sup> Taunimanima iboumui ai, asi reḡereḡemui ba noho, Iehova vairanai; badina be ia na vada e tore isi, ena noho gabuna helaḡana amo vada e raka lasi.

### 3

#### *Peroveta tauna ena mata-hanai ihahanina*

<sup>1</sup> Bena ia ese hahelaḡa tauna badana Iosua e ha-heitalaigu, Iehova ena aneru vairanai e gini, bona Satana na ia idibana kahana ai e gini, ihabadelaina totona. <sup>2</sup> Bena Iehova ese Satana e hereva

henia, eto, Satana e, Iehova ese aine lodu henimu! Iehova, Ierusalem e abia hidi Diravana, ese aine lodu henimu! Ina na dia lahi amo e veria lasi tutuna a? <sup>3</sup> Hari Iosua na aneru vairanai e gini, mai hahedokina miroka-mirokadia ida.

<sup>4</sup> Bena hari aneru ese ia vairanai ginidia taudia na e hamaorodia, eto, Hari hahedoki miroka-mirokadia na iena amo ba hadokidia oho. Bena ia ese Iosua e hereva henia, eto, A itaia, emu kara havara na emu amo vada na abia oho, dabua mai hairaidia na do baina hahedokilaimu. <sup>5</sup> Bena lau nato, Dabua ġoevaġoevana na kwarana bae ġeġelaia. Taunabunai idia ese dabua ġoevaġoevana na kwarana e ġeġelaia, bona hahedoki na e hahedokilaia; Iehova ena aneru na una gabu ai e gini.

<sup>6</sup> Bena Iehova ena aneru ese Iosua e sisiba henia, eto, <sup>7</sup> Iehova Sabaota na ini e gwau tomamu: Egu dala ai boma raka bona egu hahedua boma badinaia, bena egu ruma do ba biagua bona egu maġu do ba reġudia; bona baina gwau maoro henimu, do ba raka vareai diba, iniseni ai ginidia taudia bogaragidiai. <sup>8</sup> Hahelaġa tauna badana Iosua e, harihari a kamoni, oi bona turamu hahidaosi vairamu ai helaidia, badina be idia na haridia nanamo taudia; a itaia, egu hesiai tauna, Rigi, baina mailaia. <sup>9</sup> Badina be, a itaia, Iosua vairanai vada na atoa nadina tamona kahana hituosi ai lau ese revarevana baina ġasia, bona dina tamona lalonai ina tano ena kerere baina abia oho. Iehova Sabaota na e herevamu. <sup>10</sup> Iehova Sabaota ma e tomu, Una dina ai umui iboumui ai ese ta ta dekena tauna dekena tauna ba vavedia mai, emui vine audia bona emui suke audia henudiai.

*Peroveta tauna ena mata-hanai iha-imana*

<sup>1</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna ma ema, e haogu, mahuta tauna bema haoa na heto. <sup>2</sup> Bena ia ese e nanadaigu, eto, Dahaka o itaiamu? Lau nato, Lamepa patana ta, *gold* ġauna, na itaiamu, dorina ai na dihu ta, bona ia latanai lamepa hitu, bona dorina lamepadia ta ta na mai ududia hitu. <sup>3</sup> Ia badibadinai na olive audia rua, ta dihu idibana kahana ai, ma ta laurina kahana ai. <sup>4</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna na nanadaia, nato, Ġauka e, ini na dahaka? <sup>5</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna ese e haere henigu, eto, Oi na asi dibamu ini na dahaka a? Lau nato, Ġauka e, lasi. <sup>6</sup> Bena ia ese e hamaorogu, eto, Ina na Iehova ena hereva Serubabele enai. Iehova Sabaota na ini e gwau tomamu: Dia goada amo eiava dia siahu amo, a Laumagu amo. <sup>7</sup> Ororo badana e, oi na dahaka? Serubabele vairanai oi na taora ai ba hahelao, bena ia ese atai nadina baine mailaia, bona taunimanima na bae lolo, baeto, Harihari-bada, harihari-bada ienai baine mia. <sup>8</sup> Iehova ena hereva ma ta danu egu ai e kau, eto, <sup>9</sup> Serubabele imana ese ina dubu badina vada e atoa, bona ia ese baine haġuġurua danu. Bena vada ba diba, Iehova Sabaota ese vada e siaigu mai dekemu ai. <sup>10</sup> Badina be ġau maraġidia dinana vada e dadaraia tauna na baine moale, bona gini-maoro varona baine itaia Serubabele imana ai.

Ini hituosi na Iehova matana, tanobada idoinai e neneamu. <sup>11</sup> Bena na nanadaia, nato, Ini olive audia ruaosi, lamepa patana idibana kahana ai bona laurina kahana ai be dahaka? <sup>12</sup> Nega iharuana ma na nanadaia, nato, Hari olive audia rigidia ruaosi, *gold* baubaudia, dehoru e seilaia ġaudia,

badibadidiai e miamu be dahaka? <sup>13</sup> Ia ese e nanadaigu, eto, Oi asi dibamu ini na dahaka a? Lau nato, Ġauka e, lasi. <sup>14</sup> Bena ia eto, Ini na e horodia taudia raruosi tanobada idoinai Lohiana badibadinai e ginimu taudia.

## 5

### *Peroveta tauna ena mata-hanai ihatauratoina*

<sup>1</sup> Bena na gaga isi lou, na roha lao, buka helokuna ta na itaia, e rohova. <sup>2</sup> Ia ese e nanadaigu, eto, Dahaka o itaiamu a? Lau na haere, nato, Buka helokuna ta rohona ai na itaiamu; ena lata na kiubit ruahui bona ena lababa na hubit gwauta. <sup>3</sup> Bena ia ese e hamaorogu, eto, Ina na heuduguirai ġauna, tano idoinai daenai e laomu; badina be ina murinai henao taudia iboudiaia na bae henege daure, ia lalonai e hedinaraimu heġereġerena bona ia murinai e gwau hamata koikoimu taudia iboudiaia na bae henege daure, ia lalonai e hedinaraimu heġereġerena. <sup>4</sup> Iehova Sabaota na e tomu: Lau ese baina siaia lao, henao tauna ena ruma lalonai baine vareai bona lau ladagu ai e gwau hamata koikoimu tauna ena ruma lalonai danu; bena ena ruma ai baine mia ela bona baine ha-olea, au bona nadi danu baine ha-oredia.

### *Peroveta tauna ena mata-hanai ihahituna*

<sup>5</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna e raka kahi mai, e hereva henigu, eto, A gaga isi, e lasimu ġauna na ba itaia. <sup>6</sup> Bena lau nato, Una na dahaka? Ia eto, Una na tohe ta e laomu. Ma eto, Ina na edia kara havara, tano idoinai lalonai. <sup>7</sup> Bena na itaia, auri-metauna ikaruhina na e heabi isi, bena tohe lalonai hahine ta e helaiva. <sup>8</sup> Bena

ia eto, Ina na Kara Dika. Bena ma e doria dobi tohe lalonai, bona auri-metauna ikaruhina amo e karuhia ahu. <sup>9</sup> Bena na gaga dae, hahine rarua na itadia, e maiva. Lai ese hanidia e ha-evadia; hanidia na boġe hanidia na heheto. Bena idia ese hari tohe e abia isi, tanobada bona guba padadiai. <sup>10</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna na na nanadaia, nato, tlari tohe na ede e laohaiamu? <sup>11</sup> Ia ese e hamaorogu, eto, Sinara tanona; unuseni ai dubuna bae haginia; baine gini vaitani bena tohe na ilahana latanai bae laia kau.

## 6

### *Peroveta tauna ena mata-hanai ihataurahana*

<sup>1</sup> Bena na gaga isi lou, kariota hani na itadia, ororo rua padadia amo e maiva. Hari ororo na auri-laboralabora ororodia. <sup>2</sup> Kariota gini-gunana mai hosi kakakakadia; iharuana na mai hosi koremadia; <sup>3</sup> ihatoina na mai hosi kurokurodia; bona kariota ihananina na mai hosi miakoremadia mai toutoudia. <sup>4</sup> Bena lau ida a hereva-hereva aneruna na nanadaia, nato, Gauka e, ini be dahaka? <sup>5</sup> Hari aneru ese e haere henigu, eto, Ini na tanobada idoinai Lohiana vairanai bae hedinarai guna, bena guba laina haniosi ediai baela. <sup>6</sup> Kariota mai hosi koremadia na mirigini kahana tanona be lao heniamu; kurokurodia na lahara kahana be lao heniamu; bona mai toutoudia ġaudia na diho kahana be lao heniamu. <sup>7</sup> Hari hosi na e heau lasi negana ai, idia na e ġava, baela, tanobada bae itaia tao eto. Bena ia eto, Aola, tanobada ba itaia tao. Taunabunai, idia na tanobada i'ita-taona ela. <sup>8</sup> Bena ia ese e boi



henigu, eto, A itaia, mirigini kahana vada e lao heniamu taudia ese Laumagu vada e halagaia ani, una mirigini kahana tanona ai.

### *Iosua kwarana ihavavalaina*

<sup>9</sup> Iehova ena hereva na egu ai e kau, eto, <sup>10</sup> Dauhai e hanohodia taudia bogaragidia amo, Heledai bona Tobia bona Iedaia bavabidia; idia na Babulono amo vada ema. Bena una dina tamona ai Iosia Sefania ena ruma baola. <sup>11</sup> Idia ediai *silver* bona *gold* bavabi, havava ġauna ta ba karaia, bena Iosua Iehosadak, hahelaġa tauna badana, kwarana ba havavalaia. <sup>12</sup> Bena ba hamaoroa, baoto, Iehova Sabaota na ini e gwau tomamu: Tau ladana Rigi a itaia; badina be ia na ena gabu ai baine tubu, bena ia ese Iehova ena dubu baine haginia. <sup>13</sup> Ia ese Iehova ena dubu baine haginia, bena bae matauraia, pavapava na heto; bena ena terono ai baine helai, baine lohia. Ena terono badibadinai hahelaġa tauna ta baine gini; bena raruosi lalodia bae tamona, mai mainodia ida. <sup>14</sup> Bena hari havava ġauna na Iehova ena dubu ai baine mia, Heledai, Tobia, Iedaia bona Iosia Sefania ihahelalo-unedia totona.

<sup>15</sup> Dauhai e nohomu taudia na baema, Iehova ena dubu ihaginina ai bae heduru; bena vada ba diba, Iehova Sabaota ese vada e siaigu dekemu ai. Bena Iehova, emui Dirava, gadona ba badinaia namonamo, ini ġau do bae vara.

## 7

### *Anivaga koikoidia*

<sup>1</sup> King Darauese ena lohia laġanina ihahanina ai, huana ihataurahani-tana, ladana Kisleve, dinana

ihahanina lalonai, Iehova ena hereva na Sekaria enai e kau. <sup>2</sup>Una negana ai Betele taudia ese Sare-sere bona Regeme-melek, mai edia oreā taudia ida, e siaidia lao, Iehova bae noia, ena hahenamo na latađiai baine kau. <sup>3</sup>Bona Iehova Sabaota ena dubu ai hahelađa taudia bona peroveta taudia na bae nanadaidia baeto, Hua iha-imana ai baina taitai bona baina anivaga, lađani gunadia momo lalodiai vada na karaia hegeređerena eiava? <sup>4</sup>Bena Iehova Sabaota ena hereva na egu ai e kau, eto, <sup>5</sup>Tano taudia iboudiai bona hahelađa taudia danu ba hamaorodia, baeto: Ene lađani hitu-ahuiosi lalodiai, hua iha-imana ai bona hua ihahituna ai o taitaiva bona o anivagava negadia ai na lau daigu ai o anivagava a? <sup>6</sup>Bona o anianimu o inuimumu negadia ai, umui sibomui daimui ai o anianimu bona o inuimumu, ani? <sup>7</sup>Ierusalem bona ena het-abira hanuadia na e noholaidiava mai namodia ida, bona diho kahana bona taora kahadia danue noholaidiava, negana ai ini hereva na Iehova ese peroveta taudia gunadia ududia amo e gwaurai, ani?

### *Gwau-edeede davana*

<sup>8</sup>Iehova ena hereva na Sekaria enai e kau, eto, <sup>9</sup>Iehova Sabaota na ini e gwau tomamu: Ba hahemaoro goevađoeva; ta ta tadikakana tadikakana bae kara namo henidia bona bae bogadia hisi. <sup>10</sup>Vabu, ihareha, noho-hedoa tauna, ogođami tauna basio hahisidia; bona ta ese tadikakana ihadikana dalana ta basine lalo hatalaia. <sup>11</sup>A idia na asie ura bae kamoni; bena e helai muri henia bona taiadia e kodobedia, basie kamoni helaoreana. <sup>12</sup>Lalodia na e ha-aukadia masemase, Iehova

Sabaota ena Lauma ese peroveta taudia gunadia edia amo e siaidia taravatudia bona herevadia bae kamona na garina. Taunabunai badu ġaraġara bada-herea na Iehova Sabaota ena amo e kau. <sup>13</sup> Iehova Sabaota na e tomu, Lau na boiboi bena idia asie kamona heġereġerena ai idia e boiboi bena lau asina kamona; <sup>14</sup> bena koe-hirihiri amo na hakarohodia rohoroho, asi dibadia besedia iboudiai bogaragidiai. Taunabunai, e rakatania tanona na vada e vahu, asi lao mai tauna ta; tano namona vada e havahua vaitani.

## 8

### *Ierusalem baine gini lou*

<sup>1</sup> Bena Iehova Sabaota ena hereva na egu ai e kau, eto, <sup>2</sup> Iehova Sabaota na ini e gwau tomamu: Siona dainai lalogu na e hekwarahimu, mai lalo-hekwarahigu badana ida bona mai badugaragaragu ida. <sup>3</sup> Iehova ini e gwau tomamu: Siona baina lou henia, Ierusalem bogaraginai baina noho; bena Ierusalem na bae gwauraia “Heabidadama Hanuana”, bona Iehova Sabaota ena ororo na bae gwauraia “Ororo Helaġana”. <sup>4</sup> Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Tatau burukadia bona hahine burukadia na Ierusalem hanuana ariaradia ai ma bae helai, ta ta mai edia itotohi, vada e buruka herea dainai. <sup>5</sup> Bona una hanua ariaradia na memero bona kekeni ese bae hahonudia, ariara lalodiai bae gadara. <sup>6</sup> Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Reana ina nega ai ina bese kwabukwabuna ese una kara na bema hoalaia dainai umui na o tomamu lau ese danu baina hoalaia a! Iehova Sabaota na e herevamu. <sup>7</sup> Iehova Sabaota ma ini e gwau tomamu: A itaia,

egu bese taudia baina hamauridia, laurabada kahana tanodia amo bona lahara kahana tanodia amo; <sup>8</sup> bena baina hakaudia mai, Ierusalem bogaraginai baina hanohodia. Idia na lauegu bese ai baela, bona lau na edia Dirava ai bainala, heabidadama ai bona kara maoromaoro ai.

<sup>9</sup> Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Umui, ina negana ai ini hereva o hakala henimu, dubu helaḡana baine gini totona Iehova Sabaota ena dubu badina e atoa dinana amo peroveta taudia ududia amo e lasi herevadia o kamonaimu taumui e, imamui ba ha-aukadia. <sup>10</sup> Badina be unu dina do asie kau ai, taunimanima ena ḡaukara na asi davana bona boromakau maruanena ena ḡaukara na asi davana, bona e raka lasi eiava e raka vareai tauna na asi ena dala ana inai tauna imana amo baine roho mauri; badina be lau ese taunimanima iboudiai na bamodia ida na haheinaidia heheni. <sup>11</sup> A harihari lau ese ina bese kwabukwabuna basina kara henidia nega gunadia heḡereḡeredia. Iehova Sabaota na e herevamu. <sup>12</sup> Badina be maino baine hehado; vine na baine huahua, bona tano anina baine vara, bona guba hununa baine diho; bona ini ḡau iboudiai na ina bese kwabukwabuna baina henidia, bae ḡaunaidia. <sup>13</sup> Iuda taumui bona Israel taumui e, umui na bese idau-idau bogaragidiai heuduguirai gwaurai-gwaurai herevana ai vada ola heḡereḡerena ai, lau ese do baina hamaurimui, bena hahenamo taumui ai baola. Basio gari, a imamui ba ha-aukadia.

<sup>14</sup> Badina be Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Senemui ese e habadugu negana ai, lau na laloa hata baina kara dika henimui nato, bena asina helalo kerehai (Iehova Sabaota na e

tomu), <sup>15</sup> unuhetomana ini dinadia ai ma vada na laloa hata, Ierusalem bona Iuda iduhuna baina kara namo henidia. Basio gari. <sup>16</sup> Ba kara g̃audia bini: Ba hereva heheni mai momokanimui ida; emui hanua ikoukoudia ai hahemaoro karadia ba kara mai momokanimui bona mai mainomui ida; <sup>17</sup> ba hahedika heheni daladia na lalomui ai basio lalo hata, bona gwauhamata koikoidia basio uralai; badina be unu g̃au iboudiai na na inai henidiamu. Iehova na e herevamu.

<sup>18</sup> Bena Iehova Sabaota ena hereva na egu ai e kau, eto, <sup>19</sup> Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Hua ihahanina bona iha-imana bona ihahituna bona ihagwautana anivagadia na moale bona hisi-dae negadia ai baela, Iuda taudia bogaragidiai, bona hahemoale ariadia negadia ai baela danu; taunabunai hereva momokani bona maino ba ura henidia.

<sup>20</sup> Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Bese idau-idau taudia do baema, hanua momo inoholaidia taudia; <sup>21</sup> bena hanua ta taudia ese ma hanua ta taudia dekedea baela, baeto “Ina harihari aitala, Iehova baita noia ia ese baine hahenamo henida, bona Iehova Sabaota baita tahua; lau be vada na laomu”. <sup>22</sup> Bese momo bona basileia mai goadadia na baema, Ierusalem ai Iehova Sabaota bae tahua bona Iehova bae noia ia ese baine hahenamo henidia. <sup>23</sup> Iehova Sabaota ini e gwau tomamu: Unu dinadia ai tatau gwauta, gado idau-idau iboudiai besedia amo, ese Iuda tauna ta ena dabua bae dogoa tao, baeto, Mani oi ida aitala, badina be ai na vada a kamoni, Dirava na dekedekemu ai.

*Maduna metauna bese haida latadiiai*

- <sup>1</sup> Maduna metauna herevana ta:  
 Iehova ena hereva na Hadraka tanona latanai,  
 bona Damasko latanai baine kau.  
 Badina be Aram hanuadia na Iehova ena,  
 Israel iduhudia iboudiai heḡereḡeredia;
- <sup>2</sup> Hamat danu, ia hetabiranai,  
 Turo bona Sidono, ena be edia aonega na  
 herea,  
 to idia danu Iehova ena.
- <sup>3</sup> Turo ese ena maḡu aukana ta vada e haginia,  
*silver* vada e hasenua, ḡahu na heto,  
 bona *gold* danu, ariara momorudia na  
 heheto.
- <sup>4</sup> To, a itaia, Ḡaubada ese ena ḡau iboudiai baine  
 abidia oho,  
 bona ena taḡa na davara ai baine negea;  
 bena lahi ese hanua na baine araia ore.
- <sup>5</sup> Askelono ese baine itaia, bena baine gari;  
 Gasa danu, bena hisihisi ai baine hehure-  
 hehure;  
 Ekron danu, badina be ena helaro vada e baia;  
 Pavapava na Gasa amo baine boio,  
 Askelono na baine mia, asi inoholaina;
- <sup>6</sup> vara-hanai taudia na Asdod ai bae noho;  
 Filistia ena heaḡi baina hadokoa.
- <sup>7</sup> Ana rara na uduna amo baina abia oho,  
 bona ana ḡau dika-rohorohodia na isedia  
 padadia amo danu.
- Ia danu ore kwabukwabuna ta ai bainela, eda  
 Dirava ena;  
 ia na Iuda iduhuna ta heḡereḡerena ai bainela,  
 bona Ekron na Iebusu taudia heḡereḡeredia ai  
 bainela.

<sup>8</sup> Bena egu ruma ai baina kone noho, baina gimaia,  
ta na basine raka lao raka mai helaoreana;  
hahehisi tauna ta ese basine hahebolodia uru lou,  
badina be harihari lau sibogu matagu amo na  
heitamu.

*Siona pavapavana*

<sup>9</sup> Siona kekenimu e, a moale hisi dae!  
Ierusalem kekenimu e, a lolo badabada!  
A itaia, emu pavapava na e vasimu,  
mai siahuna bona mai kwalimuna ida;  
ia na manau; ia na doniki ai e guimu,  
doniki nat una latanai e gui kaumu.

<sup>10</sup> Kariota na Efraim amo baina negea daure,  
bona tuari hosina danu Ierusalem amo;  
tuari pevana danu baine henege daure.  
Ia ese bese idau-idau baine haherohedia  
maino;  
ena basileia na baine hesiriu, kone ta amo ela  
bona ma kone ta,  
bona Sinavai Badana amo ela bona tanobada  
dokodia.

*Siona ihamaurina*

<sup>11</sup> Oi danu, eda herohe-maino rarana dainai,  
emu iġui taudia na guri haura-haurana amo  
baina ruhadia nege.

<sup>12</sup> Dauhai nohomui ai o helaro hanaihanaimu tau-  
mui e,  
emui gabu aukana ba lou henia;  
hari dina ai na gwauraiamu, harua ma baina  
henimui lou.

<sup>13</sup> Badina be Iuda vada na marea, egu peva;  
Efraim na ia hakorena ai vada na halaoa.  
Siona e, oi natumu baina rubedia;

Helene tanona e, oi natumu daediai baina  
 rubedia;  
 tuari tauna ena dare hegeregerena ai baina  
 dapadapalaimu.

- 14 Bena Iehova na idia daediai baine hedinarai,  
 ena hakore bainela kevaru na heto;  
 Ġaubada Iehova ese kibi baine hiriria,  
 diho kahana koe-hirihiridia ai baine raka lao.
- 15 Iehova Sabaota ese baine gimadia,  
 vilipopo taudia bae ha-oredia bona bae  
 moimoilaidia;  
 bena raradia bae inu, vine lanuna na heto;  
 bae honu, kehere na helo;  
 bae parika-parika, ihaboulaina patana daigu-  
 nidia na heheto.
- 16 Una dina ai Iehova, edia Dirava, ese baine  
 hamauridia,  
 badina be idia na ena bese verina;  
 badina be kwara ivavalaina ġauna iheralaina na-  
 didia na heheto,  
 idia na ena tano daenai bae kiama-kiama.
- 17 Momokani. Daka namo! Daka hairai!  
 Uit ese uhau baine hagoadadia,  
 bona vine ranuna matamatana ese ulato  
 baine hagoadadia.

## 10

### *Iehova ena hahemaui*

- 1 Medu na Iehova enai ba noia,  
 medu gabena negana ai;  
 Iehova, dagadaga e karadiumu  
 bona batugu na taunimanima e henidiamu



bona uma anidia na taunimanima iboudiai e  
henidiamu

Diravana na ba noia.

<sup>2</sup>Badina be e koro laulaudia helaḡadia na e hereva  
kava hereva kavamu,

bona mari-abi taudia ese ḡau koikoidia e itadi-  
amu;

nihī taudia ese nihī koikoidia e herevalaidiamu,  
bona tauhalo herevadia asi anidia e gwau-  
raidiamu.

Una dainai taunimanima na e loa eva-evamu,  
mamoe na heheto,

idia na hisi e animu, asi ireḡudia tauna dainai.

<sup>3</sup>Egu badu na e ḡaraḡaramu, mamoe ireḡudia taudia  
latadiai;

hegunalai taudia na matadia baina hakani.

Badina be Iehova Sabaota ese ena seri, Iuda  
iduhuna, e reḡuamu;

tuari ai ia ese ena heaḡi hosina heḡereḡerena ai  
baine halaodia.

<sup>4</sup>Idia bogaragidia amo daiguni nadina bainema;  
idia bogaragidia amo kalaga ikokona  
bainema;

idia bogaragidia amo tuari pevana bainema;

idia bogaragidia amo lohia iboudiai baema.

<sup>5</sup>Heboudia ai idia na tuari taudia mai goadadia  
heḡereḡeredia ai baela,

inai taudia na ariara kopukopudia ai bae  
moimoilaidia;

idia na bae tuari, badina be Iehova na idia  
dekedekediai,

idia ese hosi ai e guimu taudia bae hadarere-  
dia.

<sup>6</sup>Iuda iduhuna baina hagoadaia,

bona Iosef iduhuna baina hamauria.  
 Baina loulaidia, badina be na bogadia hisimu,  
 bena basinama dadaraidia hegeregerena ai  
 baela;

badina be lau na Iehova, edia Dirava,  
 bona lau ese baina haere henidia.

7 Bena Efraim na tuari tauna mai goadana  
 hegeregerena ai bainela,  
 bona lalodia na bae moale, vine ranuna bema  
 inua na heto.

Natudia ese bae itaia, bena bae moale,  
 lalodia ese Iehova bae heagilaia.

8 Baina kalodia, baina haboudia,  
 badina be lau ese vada na hamauridia;  
 bena bae hutuma, gunaguna hegeregerena.

9 Ena be na hakarohodia rohoroho, bese idau-idau  
 bogaragidiai,  
 to tano daudaudia ai bae lalogu tao;  
 bena idia bona natudia bae mauri,  
 bona bae lou mai.

10 Aigupto tanona amo baina hakaudia mai,  
 bona Asuria amo baina haboudia,  
 bena Gilead tanona ai bona Lebanon ai baina  
 hakaudia vareai,  
 ela bona asi nohonoho gabudia.

11 Aigupto davarana bae hanaia,  
 davara hurehuredia bae vea,  
 bona Nilo sinavaina ena dobu gabudia  
 iboudiai na bae kororo.

Asuria ena hekokoroku bae hahemaraia,  
 bona Aigupto ena dagi auna baine lasihi.

12 Iehova ena goada ai baina hagoadadia,  
 bena ia ladana bae imodaia.  
 Iehova na e herevamu.

# 11

- <sup>1</sup> Lebanon e, iduaramu a kehodia,  
     bena lahi ese emu sida audia baine aradia  
     ore!
- <sup>2</sup> Beroso auna e, a tai! Badina be sida auna vada e  
     gari;  
     badina be au herea-daedia vada e dika vai-  
     tani.
- Basan *oak* audia e, a tai!  
     Badina be uda audia hedoma-hedomadia  
     vada e hagaridia.
- <sup>3</sup> A hakala, mamoe ireḡudia taudia na e taimu!  
     Badina be hairaidia vada e dika vaitani.
- A hakala, leona na e ḡoumu!  
     Badina be Ioridane udana vada e hakorua.

## *Mamoe ireḡudia taudia asi namodia*

<sup>4</sup> Iehova, egu Dirava, ini e gwau toma: Ialadia vada e gwaurai hata mamoesia iboudiai ireḡudia tauna ai baola. <sup>5</sup> E hoidia taudia ese e aladia masemu, bona ta ese matadia se hakanidiamu; e hoihoilaidiamu taudia na e tomu “Iehova aita hanamoā, lau vada na taḡa”; bona ireḡudia taudia korikoridia ese asie bogadia hisimu. <sup>6</sup> Iehova na e tomu: Badina be ina tano inoholaina taudia basina bogadia hisi lou. A itaia, lau ese taunimanima na ta ta ireguna tauna ireḡuna tauna imadia ai, bona ta ta ena pavapava ena pavapava imadia ai, baina atodia kau; bena idia ese tanobada bae hadarerea, bona lau ese tau ta na idia imadia amo basina harohodia mauri.

<sup>7</sup> Taunabunai, lau na mamoe ihoihoilaidia taudia daidiai ialadia vada e gwaurai hata mamoesia ireḡudia tauna ai nala. Bena itotohi rua na abidia: ta ladana na hatoa Harihari-bada, ma ta ladana na hatoa Hahetamona. Bena mamoe na

reḡudia. <sup>8</sup> Hua tamona lalonai lau ese mamoe ireḡudia taudia tatoiosi na aladia mase. A egu haheauka e ore, mamoe ediai, bona idia ese e inai henigu. <sup>9</sup> Taunabunai lau nato, Lau ese basina regumui. Dahaka baine mase, vada baine mase; bona dahaka bae habuaia tari, vada bae habuaia tari; bona kwabukwabudia ese bae heani heheni. <sup>10</sup> Bena egu itotohi ladana Harihari-bada na abia, na hakwaidua; unu amo egu gwauhamata, bese iboudiai na gwau hamalalai henidia ḡauna, na na utua. <sup>11</sup> Taunabunai, una dina ai e heutu, bona mamoe e hoihoilaidia taudia ese e itagu tao, bona lalodia vada e parara una na Iehova ena hereva. <sup>12</sup> Bena na hamaorodia, nato, Bema lalomui baeto maoro, egu ḡaukara davana boma henigu, a bema lasi, boma rua. Bena idia ese egu ḡaukara davana e hahetohoa, *silver* sekeledia toi-ahui. <sup>13</sup> Bena Iehova ese e hamaorogu, eto, Moni mauana ai ba udaia dobi. (Una na dava herea-daena idia ese egu ḡaukara e davalalaia ḡauna). Taunabunai, lau ese hari *silver* sekeledia toi-ahui na abidia, moni mauana ai na uda dobi, Iehova ena dubu ai. <sup>14</sup> Bena egu itotohi iharuana, ladana Hahetamona, na hakwaidua, unu amo Iuda bona Israel edia hetadikaka na utua.

<sup>15</sup> Bena Iehova ese e hamaorogu, eto, Mamoe ireḡudia tauna asi namona ena ḡaukara ḡaudia ma bavabidia lou. <sup>16</sup> Badina be, a itaia, lau ese mamoe ireḡudia tauna ta ina tano ai na haginiamu; ia ese be masemu taudia na se naridiamu, eiava raka-boioboio taudia na se tahudiamu, eiava mai berodia taudia na se hamauridiamu, eiava goada taudia na se ubudiamu, a ubu-ubu ḡaudia hidiodia e animu, aedia kahaudia danu e raḡadia ohomu.

17 Egu mamoe ireḡudia tauna asi namona, madi ihabaina!

Ia ese ena mamoe serina e rakataniamu.  
Dare ese ia imana baine dapaia,  
bona matana idibana danu baine taraia,  
una na baine namo.

Imana do baine heveri,  
bona matana idibana baine kepulu vaitani,  
una na baine namo.

## 12

### *Ierusalem ihamaurina*

1 Maduna metauna herevana Iehova ena amo, Israel dainai. Iehova, guba vada e idia roro bona tanobada vada e karaia bona taunimania laumana na ia lalonai vada e havaraia Diravana, na ini e gwau tomamu: 2 A itaia, lau ese Ierusalem na hahekekero keherena ai baina halaoa, hegegemadai besedia iboudiai ediai; Iuda ihadikana ḡauna ai bainela danu, Ierusalem bae koua heḡeḡe negana ai. 3 Una dina ai lau ese Ierusalem na nadi metauna ta ai baina halaoa, bese iboudiai edia; bae abia isi taudia iboudiai na sibodia bae hahehisi herea. Bena tanobada basileiadia iboudiai na bae hahebou, ia ihadikana. 4 Iehova na e tomu: Una dina ai, hosi iboudiai kudoudia baina hahetahadia, bona hosi-gui taudia iboudiai na baina hakavakavadia. A Iuda iduhuna taudia na matagu baina hapapa henidia, bese idau-idau taudia edia hosi iboudiai matadia baina hakepudua negana ai. 5 Bena Iuda iduhudia taudia na bae hereva heheni, baeto “Ierusalem inoholaina taudia ese goada e abiamu, Iehova Sabaota, edia Dirava, dainai”.

<sup>6</sup> Una dina ai, Iuda iduhudia na gida keberena au bogaragidiai na heto, eiava kede hururu-hururuna rei kakoro bogaraginai na heto; heḡeḡemadai besedia iboudiai, idiba kahana ai bona lauri kahana ai, na idia ese bae aradia ore, a Ierusalem na gabuna ai baine mia, mai inoholaina taudia ida.

<sup>7</sup> Iehova ese kwalimu na Iuda kalagadia baine henidia guna, David iduhuna hairaina bona Ierusalem inoholaina taudia hairaidia ese Iuda hairaina basie hereaia helaoreana. <sup>8</sup> Una dina ai Iehova ese Ierusalem inoholaina taudia na kesi amo baine koudia heḡeḡe; una dainai manokamanoka-herea tauna idia bogaragidiai na una dina ai David ida bae heḡereḡere; bona David iduhuna na Dirava ida, Iehova ena aneru ida, bae heḡereḡere, idia ikwaradia ai. <sup>9</sup> Una dina ai danu lau ese Ierusalem e tuari heniamu basileiadia iboudiai ihabua-taridia dalana baina tahua.

<sup>10</sup> Bena David iduhuna bona Ierusalem inoholaina taudia latadiai hebogahisi bona noinoi laumana baina seia dobi; taunabunai vada e gwadaia uru tauna bae raraia negana ai, idia na ia taina bae tai, ta ese natuna vara edeana bema tailaia na heto, bona bae tai ḡadeḡadelaia, ta ese natuna roboana bema taitailaia na heto. <sup>11</sup> Una dina ai taitai na baine bada herea Ierusalem ai, Megido taorana ai, Hadadarimon taina e taiva na heto. <sup>12</sup> Tano taudia na bae taitai, edia iduhu ta ta ai: David iduhuna tataudia na sibodia bona adavadia danu sibodia; Natan iduhuna tataudia na sibodia bona adavadia danu sibodia; <sup>13</sup> Levi iduhuna tataudia na sibodia bona adavadia danu sibodia; Simei iduhuna tataudia na sibodia bona adavadia

danu sibodia; <sup>14</sup> bona iduhu oredia iboudiai tataudia na sibodia bona adavadia danu sibodia.

## 13

<sup>1</sup> Una dina ai ranu baine hahelohilohi dae David iduhuna bona Ierusalem inoholaina taudia edia, kara dikadia bona mirodia amo bae haheḡoeva totona.

<sup>2</sup> Jehova Sabaota na e tomu, Una dina ai danu kaivakuku ladadia na tano amo baina negedia daure; bena tau ta ese basine lalodia tao lou; bona peroveta taudia bona lauma mai mirona danu na tano amo baina abidia oho. <sup>3</sup> Bema ta ma baine hedinarai, baineto ia na peroveta tauna, bena ia e havaraia tauna bona hahinena ese bae hamaoroa, baeto “Emu mauri na basine mia badina be hereva koikoidia na Jehova ladana ai o gwauraimu”;

bena baine peroveta negana ai, e havaraia tauna bona hahinena ese bae gwadaia uru. <sup>4</sup> Una dina ai peroveta taudia iboudiai na edia mata-hanai daidiai bae hemarai, bae peroveta negadia ai; idia na hahedoki huika-huikadia basie hahedokilai, taunimanima ikoidia totona.

<sup>5</sup> A idia baeto, Ai na dia peroveta taudia, ai na biru taudia; badina be ina tano na emai tano korikori, tauhaumai negana amo. <sup>6</sup> Bena ta ese bema nanadaidia, bema toma “Ene dorumui berodia be dahaka?”, idia baeto “Ini bero na turamai edia ruma ai a davari”.

*Jehova ena mamoe ireḡudia tauna irahu-masena*

<sup>7</sup> Jehova Sabaota na e tomu: Dare e, a noga!

Egu mamoe ireḡudia tauna ihadikana totona, badibadigu ai e ginimu tauna ihadikana totona.

Mamoe ireḡudia tauna ba rahua mase,

benamamoe na bae karoho rohoroho,  
 lau imagu baina toia roro,  
 maraḡidia ihadikadia totona.

<sup>8</sup> Iehova na e tomu: Tano idoinai lalonai  
 tatoi lalodia amo rarua bae negedia daure  
 bena bae mase,  
 bona tamona mo baine mauri.

<sup>9</sup> Bena unu ihatatoidia na lahi ai baina atodia,  
 baina haḡoevadia, *silver* e hagoevaiamu na  
 heto,  
 baina tohodia, *gold* e tohoamu na heto.

Idia ese lau ladagu bae hahanea,  
 bena lau ese baina haere henidia.

Bainato “Idia na lauegu bese”,  
 bona idia baeto “Iehova na egu Dirava”.

## 14

### *Iehova ena dina*

<sup>1</sup> A itaia, Iehova ena dina na e maimu; una dina  
 ai emui amo e dadi oho kohudia na bogaragimui  
 ai ma bae heharilai. <sup>2</sup> Badina be basileia iboudiai  
 baina haboudia, Ierusalem bae tuari henia to-  
 tona; bena hanua na bae abia, ruma kohudia  
 na bae dadi, bona hahine na bae hadikadia; a  
 taunimanima oredia na hanua amo basie henege  
 daure. <sup>3</sup> Bena Iehova baine raka lasi, unu basileia  
 na baine tuari henidia, tuari dinana ai e tuarimu  
 na heto. <sup>4</sup> Una dina ai, ia aena na Olive oro-  
 rona, Ierusalem vairanai, mairiveina kahana ai  
 e miamu ḡauna, latanai bae hahedai; bona Olive  
 ororona baine hepola parara, laurabada kahana  
 amo ela bona lahara kahana; koura mai lababana  
 ta baine hekara. Taunabunai Ororo kahana ta na  
 mirigini kahana bainela, bona kahana ta na diho



kahana bainela. <sup>5</sup> Egu ororo kourana na baine hekou ahu; badina be ororo kourana ese ia ohena ai baine hetomu kau. Bena umui na ba heau oho, Usia, Iuda pavapavana, ena nega ai tano laḡa o heautania na heto. Bena Iehova, emui Dirava, bainema bona helaḡa taudia iboudiai danu ia ida.

<sup>6</sup> Una dina ai keru eiava paraka mavamavana basie vara. <sup>7</sup> Bena diari na baine hesiriu hanaihanai (Iehova na mai dibana), dia dina bona dia hanuaboi; ena be dina baine diho to diari na baine mia.

<sup>8</sup> Una dina ai, mauri ranudia na Ierusalem lalona amo bae aru lasi, kahana na laurabada kahana davarana ai bae aru lasi, ma kahana na lahara kahana davarana ai; bae aru hanaihanai, siahu negana ai bona keru negana ai danu.

<sup>9</sup> Bena Iehova ese tanobada idoinai baine pava-pavaia; una dina ai Iehova na baine tamona bona ia ladana danu baine tamona.

<sup>10</sup> Tano idoinai na taora ai baine hahelao, Geba amo ela bona Rimon, Ierusalem diho-kahana ai. A Ierusalem na atai ai baine mia, gabana korikorina ai, Beniamina Ikoukouna amo ela ikoukou gunana, ela bona Daiguni Ikoukouna, bona Hananele Kohorona ela bona pavapava ena vine itaolaidia gabudia. <sup>11</sup> Bona haida ese bae noholaia, badina be hevadari basine mia; Ierusalem taudia na bae noho namonamo, asi garidia.

<sup>12</sup> Bena Ierusalem bae tuari henia besedia iboudiai na Iehova ese ina dai-hanai gorereana amo baine hahisidia: ginidia ai hidiodia bae pata, bona kwaradia ai matadia bae pata, bona ududia ai maladia bae pata. <sup>13</sup> Una dina ai gari badahereana Iehova ena amo na idia latadiai baine

kau, bona ta ta ese bamona bamona imadia bae abi, bona ta ta ese imadia bae abi isi, bamodia ihadikadia totona; <sup>14</sup> Iuda ese danu Ierusalem baine tuari henia. Bena heḡeḡemadai besedia iboudiai edia taḡa na bae haboudia, *gold* bona *silver* bona dabua momo herea. <sup>15</sup> Bena dai-hanai gorere na ta, hari gorere heḡereḡerena na hosi bona doniki badadia bona kamelo bona doniki maraḡidia, bona ubu-ubu ḡaudia dahaka dahaka unu taruha lalodiai bae mia, latadiai baine kau.

<sup>16</sup> Bena roho-mauri taudia iboudiai, unu Ierusalem vada e tuari henia besedia idau-idau iboudiai amo, na laḡani ta ta ai Ierusalem bae dara dae, Ḡaubada, Iehova Sabaota, itomadiho-henina bona kalaga ariana ibadinana totona. <sup>17</sup> A tanobada iduhudia haida na Ḡaubada, Iehova Sabaota, itomadiho-henina totona Ierusalem basiema dara dae, medu na idia latadiai basie diho. <sup>18</sup> Bona Aigupto taudia danu basiema dara dae, unuseni ai basiema hedinarai, bona Iehova ese kalaga ariana ibadinana totona asie dara daemu besedia e hahisilaidiamu gorere na idia danu latadiai baine kau. <sup>19</sup> Aigupto davana bona kalaga ariana ibadinana totona asie dara daemu besedia iboudiai davadia na unu bae abi toma.

<sup>20</sup> Una dina ai hosi aiodia gabagabadia ai ina revareva bae torea: “Helaḡa, Iehova ena”. Bona Iehova ena dubu ai bae mia uro dia na ihaboulaina patana vairanai e miamu naudia heḡereḡeredia ai baela. <sup>21</sup> Uro iboudiai Ierusalem ai bona Iuda ai na bae helaḡa, Iehova Sabaota enai; taunabunai edia boubou ḡaudia bae hahelaḡadia taudia iboudiai na baema diba, bae abidia, edia boubou ḡaudia hidiodia na idia lalodiai bae nadudia. Bona hoihoi

tauna ta na Iehova Sabaota ena dubu ai basine  
noho lou una dina ai.

**Buk Baibel long tokples Motu**  
**The Holy Bible in the Motu language of Papua New**  
**Guinea**

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-10-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

35028c04-b277-5da3-8163-bb2fd39b90ca